



SYLLABUS
FOR
UNDERGRADUATE COURSE IN JAPANESE
UNDER
NEP-2020

FOLLOWING THE GUIDELINES PROVIDED BY THE UGC
DEPARTMENT OF JAPANESE
NIPPON BHAVANA, BHASHA-BHAVANA,
VISVA-BHARATI, SANTINIKETAN

2023

CREDIT DISTRIBUTION OF MAJOR, SEC & RESEARCH DISSERTATION

SEM	COURSE CODE	COURSE TITLE	CREDITS
I	MJJP01	Elementary Japanese - I (Text and Grammar)	4
	MJJP02	Elementary Japanese - II (Comprehension & Composition)	4
	SECJP01	Communicative Language Activities – I	3
II	MJJP03	Elementary Japanese - III (Text and Grammar)	4
	MJJP04	Elementary Japanese - IV (Comprehension and Composition)	4
	SECMJ02	Communicative Language Activities – II	3
III	MJJP05	Intermediate Japanese - I (Text & Grammar)	4
	MJJP06	Intermediate Japanese - II (Text & Grammar)	4
	SECMJ03	Communicative Language Competence	3
IV	MJJP07	Intermediate Japanese - III (Text & Grammar)	4
	MJJP08	Intermediate Japanese - IV (Text & Grammar)	4
	MJJP09	Introduction to Japanese Culture & Society through Literature	4
	MJJP10	Translation - I (English - Japanese & Japanese - English)	4
V	MJJP11	Advance Japanese - I (Text & Grammar)	4
	MJJP12	Advance Japanese - II (Text & Grammar)	4
	MJJP13	Translation - II (English - Japanese & Japanese - English)	4
VI	MJJP14	Advance Japanese - III (Text & Grammar)	4
	MJJP15	Advance Japanese - IV (Text & Grammar)	4
	MJJP16	Translation - III (English - Japanese & Japanese - English)	4
VII	MJJP17	Introduction to Japanese Literature	4
	MJJP18	Japanese History – I	4
	MJJP19	Introduction to Japanese Culture	4
	MJJP20	Interpretation I	4
	MJJPRES	Research Dissertation On topic related to the concerned subject of the Department	4
VIII	MJJP21	Japanese Literature	4
	MJJP22	Japanese History – II	4
	MJJP23	Interpretation II	4
	MJJP24	Technical Communicative Skill	4
	MJJPRES	Research Dissertation On topic related to the concerned subject of the Department	8

The syllabus will be effective from academic session 2023-2024. The details of different courses for 8 semesters Under Graduate (UG) Programme in Japanese shall be as follows:

Major Courses

1st Semester

Course Code: MJJP01

Course Title: Elementary Japanese - I (Text and Grammar)

Course Credit: 4

Course Contents: Introduction to Japanese syllabry i.e. *Hiragana*, *Katakana* and *Kanji* (300). Basic sentence construction starting with Non-past affirmative, interrogative for self-introduction, identifying things, describing things, Demonstrative Pronouns, Counters, Different form of Adjectives, Tense, Particles, Telling time of the day, week days, calendar, months, year etc. , Conjunctions, Expressing speaker's will or intent, desire, permission, prohibition, Definite/ Indefinite Statement, Making request/invitation, giving directions, Direct/ Indirect speech, Different verb forms/ Transitive/ Intransitive, Imperatives

Objective: To prepare students to have a smooth passage at elementary vocabulary, grammar and writing basic sentence pattern.

Text(s) Book:

- 初級日本語 (Lesson 1 to 14)
東京外語大

Course Code: MJJP02

Course Title: Elementary Japanese - II (Comprehension & Composition)

Course Credit: 4

Course Contents: Reading of simple texts and comprehension of the texts. Writing of short composition based on the texts. Kanji from the texts, and explanation about Kanji, various reading of the characters along with compound Kanji characters.

Objective: Application of the basic patterns learnt and to develop the reading and writing skills in Japanese

Text Book: 初級日本語 (Lesson 1 to 14)
東京外国語大学、亮う学生日本語教育センター

2nd Semester

Course Code: MJJP03

Course Title: Elementary Japanese - III (Text and Grammar)

Course Credit: 4

Course Content:

- Different verb forms (Potential, Passive, Causative, Causative-passive)
- Conditionals
- Degrees/comparisons
- Expressing state of things/events
- Polite Expressions (Neutral, Honorific, Humble)

Objective: Understanding and usage of patterns learnt from the text.

Text Book: 初級日本語 (Lesson 15 to 28)

東京外国語大学、亮う学生日本語教育センター

Course Code: MJJP04

Course Title: Elementary Japanese - IV (Comprehension and Composition)

Course Credit: 4

Course Contents:

- Simple compositions on various topics.
- Reading and analyzing of text introduced in Elementary III.

Objective: To enable students to comprehend and write sentences based on the patterns introduced in the text. Developing the writing and comprehension skills.

Text Book: 初級日本語 (Lesson 15 to 28)

東京外国語大学、亮う学生日本語教育センター

3rd Semester

Course Code: MJJP05

Course Title: Intermediate Japanese - I (Text & Grammar)

Course Credit: 4

Course Contents: The text focuses on various texts on Japanese society, history, culture etc. Sentence pattern, grammatical structure, idiomatic phrases, reading and writing of kanji appearing in the texts.

Objective: To improve language skills.

Text Book: Japanese Basic Reader (Lesson 1 to 10)
日本語 2nd ステップ、白帝社

Course Code: MJJP06

Course Title: Intermediate Japanese - II (Text & Grammar)

Course Credit: 4

Course Contents: The text focuses on various topics on Japanese society, history, culture etc. Sentence pattern, grammatical structure, idiomatic phrases, reading and writing of kanji appearing in the texts.

- Comparisons/Contrast
- Expressions for describing state of objects/incidents
- Expressions for stating a change of an event
- Indicating source of information
- Time/duration related expressions
- Assumptions/ Guessing
- Cause-effect related expressions

Objective: Develop reading and writing comprehension skills. Appropriate application of idiomatic phrases, kanji appearing in the texts.

Text Book: New Approach Japanese Intermediate Course (Lesson 1 to 10)
ニューアプローチ 中級日本語
日本語研究社、教材開発室

4th Semester

Course Code: MJJP07

Course Title: Intermediate Japanese – III (Text & Grammar)

Course Credit: 4

Course Contents: The text focuses on various topics on Japanese society, history, culture etc. Sentence pattern, grammatical structure, idiomatic phrases, reading and writing of kanji appearing in the texts.

Objective: Develop reading and writing comprehension skills. Appropriate application of idiomatic phrases, kanji appearing in the texts.

Text Book: Japanese Basic Reader, (lesson 11 – 20)

Course Code:	MJJP08
Course Title:	Intermediate Japanese – IV (Text & Grammar)
Course Credit:	4
Course Contents:	The text focuses on topics like characteristics of <i>Katakana</i> , food culture, scientific inventions, social and environmental awareness etc. Four language learning skills i.e. listening, speaking, reading, writing (LSRW) are the important components of this course.
Objective:	Imparting adequate knowledge of Japanese to enable them to appear in entrance tests of various universities in Japan.
Text Book:	New Approach Japanese Intermediate Course (Lesson 11 to 20) ニューアプローチ 中級日本語 日本語研究社、教材開発室

Course Code:	MJJP09
Course Title:	Introduction to Japanese Culture & Society
Course Credit:	4
Course Contents:	Reading texts on various aspects of Japanese Culture.
Objective:	Providing an insight into the Japanese culture and Society
Text Book:	Teaching material to be selected by the faculty in-charge

Course Code:	MJJP10
Course Title:	Translation – I (English – Japanese & Japanese – English)
Course Credit:	4
Course Contents:	Translation of simple passages
Objective:	Develop skill of comprehending and expressing
Text Book:	Teaching material to be selected by the faculty in-charge

5th Semester

Course Code: MJJP11

Course Title: Advance Japanese – I (Text & Grammar)

Course Credit: 4

Course Contents: The text focuses on topics pertaining to Japanese lifestyle, for example, present younger generation, social awareness, popular culture etc. Advance level grammatical structure, idiomatic expressions are the important components of this course.

Objective: To familiarize the students with the advanced grammar patterns while providing an insight into the Japanese culture and society.

Text Book: New Approach Japanese Pre-Advance (Lesson 1 to 6)
ニューアプローチ 中上級日本語

Course Code: MJJP12

Course Title: Advance Japanese – II (Text & Grammar)

Course Credit: 4

Course Contents: The text focuses on topics pertaining to Japanese lifestyle, for example, attitude of the present younger generation, social awareness, popular culture etc. Advance level grammatical structure, idiomatic expressions are the important components of this course.

Objective: To give an opportunity to improve the language proficiency to advance level as well as to gain the knowledge of Japanese Society and Culture.

Text Book: テーマ別 中級から学ぶ日本語 (Lesson 1 to 12)
改訂版、研究社

Course Code:	MJJP13
Course Title:	Translation- II (English – Japanese & Japanese – English)
Course Credit:	4
Course Contents:	Understanding simple techniques of translation. Practice of translation from English to Japanese and vice-versa of short passages on various topics such as culture, society, religion, lifestyle etc.
Objective:	To improve the translation skills of students and encourage them to take up translation works.
Teaching Material:	Short passages from books, newspapers, magazines and internet (To be selected by faculty in - charge)

6th Semester

Course Code:	MJJP14
Course Title:	Advance Japanese – III (Text & Grammar)
Course Credit:	4
Course Contents:	The text focuses on topics pertaining to Japanese lifestyle, for example, present younger generation, social awareness, popular culture etc. Advance level grammatical structure, idiomatic expressions are the important components of this course.
Objective:	To familiarize the students with the advanced grammar patterns while providing an insight into the Japanese culture and society.
Text Book:	New Approach Japanese Pre-Advance (Lesson 7 to 12) ニューアプローチ 中上級日本語

Course Code:	MJJP15
Course Title:	Advance Japanese – IV (Text & Grammar)
Course Credit:	4
Course Contents:	The text focuses on various topics pertaining to Japanese lifestyle for example linguistics, changing attitude of the

younger generation, social awareness and popular culture etc.
Advance level grammatical structure idiomatic expressions are
the important components of this course.

Objective: To give an opportunity to improve the language proficiency to
advance level as well as to gain the knowledge of Japanese
Society and Culture.

Text Book: テーマ別 中級から学ぶ日本語 (Lesson 13 to 25)
改訂版、研究社

Course Code: MJJP16

Course Title: Translation-III (English – Japanese & Japanese – English)

Course Credit: 4

Course Contents: Understanding various techniques of translation. Practice of
translation from English to Japanese and vice-versa of short
passages on various topics such as culture, society, religion,
lifestyle etc.

Objective: To improve the translation skills of students and encourage
them to take up translation works.

Teaching Material: Short passages from books, newspapers, magazines and internet.

7th Semester

Course Code: MJJP17

Course Title: Introduction to Japanese Literature

Course Credit: 4

Course Contents: Literary trends from ancient to modern period along with the
selected literary works

Objective: To familiarize with the literary trends and works

Text Book: Teaching material for literary works to be selected by the
faculty in-charge

明解日本文学史、明治書院.. 明説日本文学史、尚文出版

Course Code: MJJP18
Course Title: Japanese History - I
Course Credit: 4

Course Contents: Pre-historic to medieval period (10000 B.C to 1600 A.D). Geographical background of Japan, Periodization of Japanese history, pre-historic period (*Jomon, Yayoi, Kofun*), ancient period (*Asuka, Nara, Heian*), and medieval period (*Kamakura, Nanbokucho, Muromachi, Sengoku*).

Objective: To provide a thorough knowledge of Japanese history

Text Book: Japanese History an Introductory Text

留学生のための日本史

東京外語大学編、山川出版社

Readings:

- 1講演シリーズ、日本語で学ぶ日本教学出版KK
Academic Lecture Series:
Understanding Japan through the study of Japanese
Nozawa Motoko (Ed.)
教学出版株式会社、東京
- 日本学習者のための日本文化史
松井・嘉一、松本・圭司
凡人社
- Japan - From Prehistoric to Modern Times, John Whitney Hall,
Center for Japanese Studies, The University of Michigan
- Japan - The story of a Nation, Edwin O. Reischauer, Charles
E. Tuttle Co., Tokyo

Course Code: MJJP19
Course Title: Introduction to Japanese Culture
Course Credit: 4

Course Contents: Annual events, functions and festivals, customs and lifestyle, nature, climate, seasons and geography

Objective: To provide a thorough knowledge of Japanese culture

Text Book: 日本事情
Japan a La Carte 第二版
Mizue Sasaki
The Hokuseido Press

Course Code: MJJP20
Course Title: Interpretation I
Course Credit: 4
Course Contents: Introduction to simple interpretation, selected speeches, news videos (e.g., simple news of NHK), other videos with basic content
Objective: Enable the students to comprehend and interpret spoken Japanese
Text Book: Teaching material to be selected by teacher in - charge

(Research Course for Students not Opting MJJP20)

Course Code: MJJPRES
Course Title: Research Dissertation I
Course Credit: 4
Course Contents: On a topic related to concern subject of the Department

8th Semester

Course Code: MJJP21
Course Title: Japanese Literature
Course Credit: 4
Course Contents: Authors and their works of modern and contemporary period
Objective: To familiarize with the Japanese literary figures and their representative works.
Text Book: Teaching material will be selected by the faculty in-charge

Course Code: MJJP22
Course Title: Japanese History - II
Course Credit: 4
Course Contents: Pre-modern period (*Azuchimomoyama* and *Edo* period).
The first European Encounter, Unification process under *Oda Nobunaga*, *Toyotomi Hideyoshi*, *Ieyasu Tokugawa*, Establishment of *Baku-han* system, Confucian impact, Policy of Isolation, Emergence of pre-modern cities and development of industry, Rise of scholarship and spread of *Chōnin* culture, Disturbance and reforms of *Baku-han* system, Perry Mission, End of Isolation and *Tokugawa* regime. Meiji restoration, Meiji constitution, *Oyatoi Gaikokujin*, *Wakonyousai*.
Objective: To provide a thorough knowledge of pre-modern Japanese history
Text Book: Japanese History an Introductory Text
留学生のための日本史
東京外語大学編、山川出版社

Readings:

- 1講演シリーズ、日本語で学ぶ日本教学出版KK
Academic Lecture Series:
Understanding Japan through the study of Japanese
Nozawa Motoko (Ed.)
教学出版株式会社、東京
- 日本学習者のための日本文化史
松井・嘉一、松本・圭司
凡人社
- Japan - From Prehistoric to Modern Times

- John Whitney Hall
Center for Japanese Studies, the University of Michigan
- Japan - The story of a Nation
Edwin O. Reischauer, Charles E. Tuttle Co., Tokyo
-

(Courses for Students not Opting Dissertation)

Course Code: MJJP23
Course Title: Interpretation II
Course Credit: 4
Course Contents: Selected speeches, news videos (e.g., news of NHK), other videos
Objective: Enable the students to comprehend and interpret spoken Japanese
Text Book: Teaching material to be selected by faculty in-charge

Course Code: MJJP24
Course Title: Technical Communicative Skill
Course Credit: 4
Course Contents: Developing Technical Skills in Writing. Writing letter, emails, Japanese language expressions etc. Developing Technical Skills in Communication. Advanced level interpretation such as news, speeches etc.
Objective: Enable the students to comprehend and interpret spoken Japanese
Text Book: Teaching material to be selected by faculty in-charge

Course Code: MJJPRES
Course Title: Research Dissertation II
Course Credit: 8
Course Contents: On a topic related to concern subject of the Department

SKILL ENHANCEMENT COURSE (SEC)

1st Semester

Course Code:	SECJP01
Course Title:	Communicative Language Activities - I
Credit:	3
Course Contents:	Learning Japanese through listening to a variety of natural contextualised conversations of most immediate relevance (e.g. self-introduction, local geography, leisure, health, work place, celebrations etc.).
Objective:	Improving ability in communicative language skill.
Text Book:	MARUGOTO Japanese Language and Culture-Katsudou A1 JF Standard Japanese-Language Education Developed by Japan Foundation Goyal Publishers & Distributers Pvt. Ltd. (Lesson 1-9)
Supplementary Book:	MARUGOTO Japanese Language and Culture-Rikai A1 JF Standard Japanese-Language Education Developed by Japan Foundation Goyal Publishers & Distributers Pvt. Ltd.

2nd Semester

Course Code.	SECJP02
Course Title:	Communicative Language Activities - II
Credit:	3
Course Contents:	Comprehending the language structure that underlie Communication related to of most immediate relevance (e.g. Self-introduction, local geography, leisure, health, work place, Celebrations etc.).
Objective:	Improving ability in communicative language skill.
Text Book:	MARUGOTO Japanese Language and Culture-Katsudou A1 JF Standard Japanese-Language Education Developed by Japan Foundation Goyal Publishers & Distributers Pvt. Ltd. (Lesson 10 - 18)

Supplementary Book: MARUGOTO Japanese Language and Culture-Rikai
A1 JF Standard Japanese-Language Education
Developed by Japan Foundation
Goyal Publishers & Distributers Pvt. Ltd.

3rd Semester

Course Code: SECJP03

Course Title: **Communicative Language Competence**

Credit: 3

Course Contents: Comprehending the language structure that underlie Communication related to of most immediate relevance (e.g. Self-introduction, local geography, leisure, health, work place, Celebrations etc.).

Objective: To give a glimpse of the various cultural elements in Japanese

Text Book: MARUGOTO Japanese Language and Culture- Rikai
A2 JF Standard Japanese-Language Education
Developed by Japan Foundation
Goyal Publishers & Distributers Pvt. Ltd.

Supplementary Book: MARUGOTO Japanese Language and Culture- Katsudou
A2 JF Standard Japanese-Language Education
Developed by Japan Foundation
Goyal Publishers & Distributers Pvt. Ltd.
(Lesson 1 - 9)
